

BIZKAIKO MENDIZALE FEDERAZIOAREN ESTATUTUAK

ESTATUTOS DE FEDERACIÓN VIZCAÍNA DE MONTAÑA

AURREKARIAK

1924ko maiatzaren 18an Elgetan (Gipuzkoa) Araba, Bizkaia, Nafarroa eta Gipuzkoako Mendi elkarteek bultzatuta, Eusko-Nafar Alpinismo Federazioa sortu zen, Bilbon egoitza duena.

1941. urtean, guda zibilaren ondoren, F.E.M.eko Eusko-Nafar ordezkariak, Bilbon egoitza duena, sortzen da.

1967. urtean, Eusko-Nafar Federazioa sortzean, Bizkaian haren ordezkariak bat ezarri zen, eta Bizkaiko Klubek Bizkaiko Mendizale Federazioa sortzeko prozesua hasten dute.

1985. urtean, Eusko Jaurlaritzaren 276/1984 kiroleko legearen itzalpean, Bizkaiko Klubek Bizkaiko Mendizale Federazioaren fundazio akta egin eta eragitzen dute, agerkari publikoko agiriaz, eta 35. zenbakiarekin Euskadiko euskal federazio eta elkarten erregistroko inskripzio liburuan inskribatzen da.

ANTECEDENTES

El 18 de Mayo de 1924 se fundó en Elgeta (Gipuzkoa) la Federación Vasco- Navarra de Alpinismo con sede en Bilbao, promovida por las Sociedades de Montaña de Araba, Bizkaia, Nafarroa y Gipuzkoa.

En 1.941, después del impás de la Guerra Civil, se crea la Delegación Vasco-Navarra de la F.E.M. con sede en Bilbao.

En 1967, al crearse de nuevo la Federación Vasco-Navarra de Montañismo, se instaura en Bizkaia una delegación de la misma y los Clubes de Bizkaia inician un proceso para crear la Federación Vizcaína de Montaña.

En 1985, al amparo de la nueva Ley del Deporte 276/1984 del G.V., los Clubes de Bizkaia promueven y realizan el Acta Fundacional de la Bizkaiko Mendizale Federakuntza (Federación Vizcaína de Montaña), con documento de instrumento público y se inscribe en el registro de asociaciones y federaciones vascas de la C.A. del País Vasco, con el nº 35 del libro de inscripción.

I. IZENBURUA: XEDAPEN OROKORRAK

TITULO I: DISPOSICIONES GENERALES

1. artikulua

Bizkaiko Mendizale Federazioa bere baitan eta lankidetzan erregimenean, elkarteak, kirol taldeak eta mendi-kirola praktikatzeko kirolariak batzen dituen nortasun juridiko eta jarduteko gaitasuna duen irabazi asmorik gabeko erakunde pribatua da.

Artículo 1

La Federación Vizcaína de Montaña es una entidad privada, de utilidad pública sin ánimo de lucro, con personalidad jurídica y capacidad de obrar propios, que agrupa en régimen de cooperación a clubes, agrupaciones deportivas y a sus deportistas que practican el deporte del montañismo.

2. artikulua

Bizkaiko Mendizale Federazioak lege-arau hauek ditu gidari: 1998ko ekainaren 11ko 14/1998 Legea, Euskadiko kirol eta turismoarena; 2006ko urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretua, Euskadiko kirol federazioena; Legea garatzen duten gainerako xedapenak; estatutu hauek; berriaz prestatutako araudiak; eta bere

Artículo 2

La Federación Vizcaína de Montaña se rige por la ley por la ley 14/1998 de 11 de junio del deporte del País Vasco; por el Decreto 16/2006 de 31 de Enero del Departamento de Cultura y Turismo, por el que se regula la constitución y funcionamiento de las federaciones deportivas, y demás disposiciones de desarrollo de la ley; por el resto de la legislación aplicable; por los

organoek baliotasunez hartutako erabakiak.

3. artikulua

Bizkaiko Mendizale Federazioak bere egoitza Bilbon du, Iparragirre kaleko 46. zki.ko 5. pisuko 1. atean; egoitza hori lekuz alda liteke Batzar Nagusiak hala erabakitzen badu.

4. artikulua

1.- Bizkaiko Mendizale Federazioaren iraupena mugarik gabea da.

2.- Lurralde eremua, Bizkaiko Lurralde Historikora hedatu da.

5. artikulua

Bizkaiko Mendizale Federazioa, Mendi-kirol txapelketa eta jarduera ofizialak bultzatu, ahalmenu eta antolatzeke eratua dago.

6. artikulua

Bizkaiko Mendizale Federazioak, dituen helburuak betetzeko, ondorengo funtzioak burutuko ditu:

a) Bere lurraldetasunean, mendizaletasunarekin zerikusia duten kirol jarduerak antolatu.

b) Bizkaiko lurralde historikoan, mendi kirol jarduera eta lehiaketa ofizialak antolatu.

c) Partehartze eta konpetentzi araudi propioak finkatu, baina erabili behar izatekotan, lurralde eremu handiagoko federazioek ebatziriko legeak ezartzeko aurreiritzirik izan gabe.

d) Mendi kirolaren federazio lizentziak tramitatu, hauek Euskal Mendi Federazioak igorri ditzan, beronek ezarritako baldintza eta prozedurarekin bat etorriz.

e) Beren jardueratan sortu daitezkeen kirol gatazkak ezagutu eta irtenbidea aurkitu.

f) Beren arauak betetzeaz arduratu eta

presentes Estatutos y reglamentos específicos y por los acuerdos válidamente adoptados por sus órganos propios.

Artículo 3

La Federación Vizcaína de Montaña tiene su domicilio en Bilbao, Calle Iparragirre, nº 46 piso 5º puerta 1, pudiendo ser trasladada, dentro de su ámbito territorial, por acuerdo de la Asamblea General.

Artículo 4

1.- La duración de la Federación Vizcaína de Montaña se establece por tiempo indefinido

2.- El ámbito territorial de actuación se extiende al Territorio Histórico de Bizkaia.

Artículo 5

La Federación Vizcaína de Montaña está constituida para impulsar, autorizar y organizar actividades y competiciones oficiales del deporte del montañismo.

Artículo 6

Para el cumplimiento de sus fines, la Federación Vizcaína de Montaña ejercerá las siguientes funciones:

a) Organizar la actividad deportiva relacionada con el deporte de Montañismo en su ámbito Territorial

b) Organizar las competiciones oficiales y actividades del deporte del montañismo en el Territorio Histórico de Bizkaia.

c) Establecer sus propias normas de participación y competición, sin perjuicio de la aplicación, en su caso, de las normas dictadas por federaciones de ámbito territorial superior.

d) Tramitar las licencias federativas del deporte del montañismo, para su expedición por la Federación Vasca de Montaña - Euskal Mendizale Federazioa conforme a los requisitos y por el procedimiento establecido por ésta.

e) Conocer y resolver los conflictos deportivos que se originen en el desarrollo de su actividad.

f) Velar por el cumplimiento de sus normas

diziplina ahalmena gauzatu, beraz moldatuz.

g) Debekatutako sustantzia farmakologiako zein kirolak arautu gabeko metodoen erabileraren kontrol, prebentzio eta errepresioan, hauei dagozkien zehaztu beharreko araudiari jarraiki, Euskal Mendizale Federazioarekin kolaboratu.

h) Modalitate ezberdin bakoitzerako tekniko eta epaileen formazioan, Euskal Mendizale Federazioarekin kolaboratu.

i) Baliabide ekonomiko propioen norakoa eta esleipena finkatu, beste entitate batzuk jardueraren garapenerako transferitutakoa kudeatu, eta baliabide guztien erabilera egokia egiaztatu.

j) Federazioko kide diren klub eta atxikita dauden kirol elkarteei diru laguntzak eman eta zertarako erabiltzen diren kontrolatu.

k) Euskadiko administrazioekin elkarlanean aritu, hauek kirol sustapenerako dituzten helburuetan, batez ere 14/1998 legeak zuzenki federazioei egozten dien lankidetzak eta aholkatze funtzioetan.

l) Bere Estatutu eta kirol araudiak landu.

m) Mendingo ingurumena babestu eta hobetzeaz arduratu.

n) Eta, oro har, mendizaletasuna sustatzeko eta hobetzeko egoki deritzona egingo du, eta kirol arloan eskumena duen foru erakundeak ematen dizkion administrazio lanak egin.

7. artikulua

Bizkaiko Mendizale Federazioak bere funtzioak Bizkaiko Lurralde Historikoko administrazioarekin, Euskadiko Autonomi erkidegokoarekin eta Euskal Mendizale Federazioarekin koordinazioan landu eta burutuko ditu.

8. artikulua

reglamentarias y ejercer la potestad disciplinaria con arreglo a las mismas.

g) Colaborar con la Federación Vasca de Montaña en la prevención, control y represión del uso de sustancias y grupos farmacológicos prohibidos y métodos no reglamentarios en el deporte, conforme a la normativa que al efecto se determine.

h) Colaborar con la Federación Vasca de Montaña en la formación de los técnicos y jueces que desarrollan su actividad en la respectiva modalidad.

i) Establecer el destino y la asignación de los recursos económicos propios, gestionar los recursos que les transfieran otras entidades para el desarrollo de su actividad, y controlar la correcta aplicación de todos sus recursos.

j) Asignar y controlar la aplicación de las subvenciones que pudieran conceder a los clubes y agrupaciones deportivas adscritos a ella.

k) Colaborar con las administraciones del País Vasco en el cumplimiento de sus fines de promoción deportiva, en particular, en aquellas funciones de cooperación y asesoramiento que la ley 14/1998 atribuye directamente a las federaciones.

l) Elaborar sus Estatutos y reglamentos deportivos.

m) Velar por la protección y mejora del medio ambiente en la montaña.

n) Y, en general, disponer cuanto convenga para la promoción y mejora de la práctica del montañismo, así como aquellas funciones de carácter administrativo que le sean delegadas por el órgano foral competente en materia deportiva.

Artículo 7

La Federación Vizcaína de Montaña desarrollará sus funciones en coordinación con la Federación Vasca de Montaña, con las Administraciones del Territorio Histórico de Bizkaia y de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Artículo 8

Bizkaiko Mendizale Federazioaren baitan ez da inor bere arraza, sexu, erlijio, iritzi, sinismenen edo beste edozein baldintza pertsonal zein sozialengatik baztertuko.

9. artikulua

Mendizaletasunaren kirolak ondokoak batzen ditu bere baitan:

a) Goi, ertain zein mendi baxuetan eta modalitate edo konbinazio guztietan (kirol arloan, turistikoa, ingurugiro natural, kultural eta zientifikoan), txango eta zeharkaldiak.

b) Instalazio komertzialetatik kanpoko, helburu alpinistiko edo mendizalea helburu duten kanpaldiak.

c) Amildegi, kanoi-ganga eta haitzarteetan eta modalitate edo konbinazio guztietan (kirol arloan, turistikoa, ingurugiro natural, kultural eta zientifikoan), jaitsiera, txango eta ibilaldiak.

d) Alpinismoa modalitate edo konbinazio guztietan (eskiekin, goi mendia urtaro guztietan, espedizioak, trekkingak, etab.)

e) Mendi edo zeharkaldiko eskia.

f) Elur erraketekin zeharkaldi edo ibilaldiak.

g) Mendi-ibilaldiak (arau internazionalekin bat datozen homologatutako ibilbideak, tipologia guztietakoak); ibilbide edo bidezidorren zabalkunde, mantenu, exekuzio eta proiektuak burutzeko beharrezko diren jarduerak barne hartuz.

h) Eskalada, modalitate eta konbinazio guztietan (harkaitz-eskalada, izotz-eskalada, kirol-eskalada, hiri-eskalada, etab.)

i) Mendizale eta alpinistek erabili ohi dituzten material eta teknikak eskatzen dituzten eskalada frogak, modalitate ezberdinetan (lehiaketetan, aire librean eta instalazio itxietan), lehiaketazko mendi eski frogak, mendi lasterketa frogak, elur erraketa frogak, lehiaketazko mendi snow frogak, mendian ibilaldi neurtuak eta edozein zirkuitu edo

En el seno de la Federación Vizcaína de Montaña no se permitirá discriminación alguna por razón de raza, sexo, religión, opiniones y creencias, o cualquier otra circunstancia personal o social.

Artículo 9

El deporte del montañismo comprende:

a) Las excursiones y travesías por la baja, media y alta montaña en todas sus modalidades y/o combinaciones (deportivas, turísticas, entorno natural, culturales y científicas).

b) La acampada con fines alpinísticos o montañeros fuera de las instalaciones comerciales.

c) El descenso, las excursiones y recorridos por barrancos, cañones y desfiladeros en todas sus modalidades y/o combinaciones (deportivas, turísticas, entorno natural, culturales y científicas).

d) El alpinismo en todas sus modalidades y/o combinaciones (con esquís, alta montaña en todas las épocas, expediciones, "trekking", etc.)

e) El esquí de travesía o de montaña.

f) Los recorridos y travesías con raquetas de nieve.

g) El senderismo (senderos homologados en cualquiera de sus tipologías, de acuerdo con la normativa internacional), incluidas las actividades necesarias para la realización de proyectos, ejecución, mantenimiento y divulgación de senderos.

h) La escalada en todas sus modalidades y/o combinaciones (en roca, en hielo, deportiva, urbana, etc.)

i) Las pruebas de escalada en sus diferentes modalidades (de competición, al aire libre y en instalaciones cubiertas), las de esquí de montaña de competición, las carreras por montaña, las de raquetas de nieve, las de snowboard de montaña de competición, las de marchas reguladas por montaña y las de cualquier circuito o travesía por montaña que

zeharkalditako frogak.

j) Mendi zein eskalada kirolekin zerikusia duten kirol ikuskizunak.

k) Mendi Orientazioa modalitate guztietan (oinez, bizikletan, eskietan, e.a).

l) Espeleologia.

10. artikulua

Mendi kirolaren antzeko jarduera gisa hartuko dira kultur ikuspuntutik eta ikuspuntu zibikotik osagarri direnak. Esate baterako, ondorengoak:

a) Mendi kirolarekin zerikusia duten eta mediku aspektuei erreferentzia egiten dien jarduera, lan, ikasketa eta ikerketak.

b) Inguru naturalaren defentsa zein babeserako eta lurra, fauna, flora eta ondare natural, paisajistako zein arkitektonikora zuzenduriko jarduera eta lanak.

c) Mendi kirolaren aspektu zientifiko eta humanistikoekin erlazionatutako ikasketa, lan, erakusketa, proiektio, kongresu, jardunaldi lehiaketa eta ikastaroak.

d) Mendi kirolaren informazio hoberako zein garapenerako liburu, mapa, gida, monografia eta aldizkariak egin eta argitaratu.

e) "Kirol turismoaren" garapenerako jarduera eta lanak, oinezko edo ibilbide turismoaren ikerketa eta plangintzekin.

requiera materiales o técnicas utilizadas normalmente por los montañeros/as y alpinistas.

j) Los espectáculos deportivos relacionados con los deportes de montaña y/o escalada.

k) La orientación en la montaña en todas sus modalidades (a pie, bici, esquí, etc.)

l) La espeleología.

Artículo 10

Tendrán consideración de actividades afines al deporte del montañismo aquellas que los complementen cultural y cívicamente. A título enunciativo tendrán tal consideración las siguientes:

a) Actividades, trabajos, estudios e investigaciones con referencia a los aspectos médicos relacionados con el deporte del montañismo.

b) Actividades y trabajos destinados a la protección y defensa del medio natural y al estudio y conservación del suelo, la fauna, la flora y el patrimonio natural, paisajístico y arquitectónico.

c) Estudios, trabajos, exposiciones, proyecciones, congresos, jornadas, concursos y cursos relacionados con los aspectos científicos y humanísticos del deporte del montañismo.

d) La confección y edición de libros, mapas, guías, monografías y revistas especializadas para la mejor información y desarrollo del deporte del montañismo.

e) El estudio y planificación del turismo pedestre o senderismo con actividades y trabajos destinados al desarrollo del "turismo deportivo".

II. IZENBURUA: GOBERNU, ADMINISTRAZIO ETA ORDEZKARITZA ORGANOAK

11. artikulua

Bizkaiko Mendizale Federazioan ondorengo gobernu, administrazio eta ordezkari organoak egongo dira:

TITULO II: DE LOS ORGANOS DE GOBIERNO, ADMINISTRACION Y REPRESENTACION

Artículo 11

En la Federación Vizcaína de Montaña existirán los siguientes órganos de gobierno, administración y representación:

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a) Batzar Nagusia deituriko gobernu organoa. | a) Un órgano de gobierno denominado Asamblea General. |
| b) Zuzendaritza Batzordea deituriko kide anitzeko administrazio organoa. | b) Un órgano de administración colegiado denominado Junta Directiva. |
| c) Titularra Bizkaiko Mendizale Federazioko Lehendakaria izango duen ordezkari organoa. | c) Un órgano de representación cuyo titular será el Presidente/a de la Federación Vizcaína de Montaña. |

I. ATALA BATZAR NAGUSIA

12. artikulua

Batzar Nagusia elkarten zein kirol taldeen, mendizaleen, teknikarien eta epaileen estamentuek, euren konpetentziakoak diren gaiak eztabaidatu eta akordioak hartzeko eratutako organo soziala da eta, gutxienez, ondorengo funtzioak betetzeko aukera izango du:

- a) Zuzendaritza Batzordea eta lehendakaria hautatzea.
- b) Bizkaiko Mendizale Federazioko kontu eta aurrekontuak onartu.
- c) Estatutuak aldatu eta Bizkaiko Mendizale Federazioaren desagertzea erabaki.
- d) Zuzendaritza Batzordearen gaitzespen mozioa onartu.
- e) Bizkaiko Mendizale Federazioko jardueren egitarau ofiziala onartu.
- f) Bizkaiko Mendizale Federazioko jarduera plana onartu.
- g) Bizkaiko Mendizale Federazioko arauak onartu.
- h) Klub berrien onarpenak egin. Klub berrien onarpen arauak onetsi.
- i) Estatutuon V. Izenburuan ezarritakoaren arabera, ondasun higiezinak eskura eduki, besterendu eta grabatu, diru laguntzak itundu eta zor tituluak edo ondare kuota parteak igorri.
- j) Estatutu hauen arabera beste estamentu

CAPITULO I DE LA ASAMBLEA GENERAL

Artículo 12

La Asamblea General es el órgano social constituido por los estamentos de clubes y agrupaciones deportivas, montañeros/as, técnicos/as y jueces/as para deliberar y tomar acuerdos en las materias propias de su competencia y tendrá encomendadas, como mínimo, las siguientes funciones:

- a) La elección de la Junta Directiva y su Presidente/a.
- b) Aprobar las cuentas y presupuestos de la Federación Vizcaína de Montaña.
- c) Modificar los estatutos y acordar la extinción de la Federación Vizcaína de Montaña.
- d) Aprobar la moción de censura a la Junta Directiva.
- e) Aprobar el calendario oficial de actividades de la Federación Vizcaína de Montaña.
- f) Aprobar el plan de actuación de la Federación Vizcaína de Montaña.
- g) Aprobar los Reglamentos de la Federación Vizcaína de Montaña.
- h) Aprobar la admisión de nuevos clubes. Aprobar las normas de admisión de nuevos clubes.
- i) Disponer, enajenar y gravar bienes inmuebles, concertar préstamos y emitir títulos de deuda o de parte alícuota patrimonial, conforme a lo establecido en el Título V de los presentes estatutos.
- j) Cualesquiera otras funciones que no

bati ez dagokion beste edozein egiteko.

correspondan a otros órganos federativos en virtud de estos estatutos.

13. artikulua

Batzar Nagusia lau urtetik behin eta Estatutuotan ezarritakoarekin bat etorriz, boto eskubidea duten Bizkaiko Mendizale Federazioko estamentuetako kideek libreki, zuzenean, berdintasunez eta isilpekoa izango den boto bitartez aukeratuko dute.

Artículo 13

La Asamblea General será elegida cada 4 años mediante sufragio libre, directo, igual y secreto, por los miembros de los estamentos de la Federación Vizcaína de Montaña con derecho a voto, conforme a lo establecido en los presentes Estatutos.

Dena den, hauteskundeok, udaran burutzen diren joko olinpikoen ospakizunen urte beretan gauzatuko dira.

En todo caso, las elecciones se realizarán coincidiendo con los años de celebración de los Juegos Olímpicos de verano.

14. artikulua

1.- Bizkaiko Mendizale Federazioko Batzar Nagusia, 15. Artikuluan adierazten diren Bizkaiko Mendizale Federazioko Estamentuen ordezkariak osatzen dute.

Artículo 14

1.- La Asamblea General de la Federación Vizcaína de Montaña está integrada por los representantes de los Estamentos de la Federación Vizcaína de Montaña indicados en el Artículo 15.

2.- Berau osatzen duten ordezkarien kopurua ezingo da 200 kide baino gehiagokoa izan.

2.- El número total de componentes no podrá ser superior a 200 miembros.

15. artikulua

Batzar Nagusia, Elkartetako zein Kirol Taldeetako Estamentuetako ordezkariak, Mendizaleen ordezkariak eta Teknikari zein Epailen ordezkariak, ondoren agertzen den proportzioetan banatuta, osatuko dute.

Artículo 15

La Asamblea General estará integrada por los representantes de los Estamentos de Clubes y Agrupaciones Deportivas, de Montañeros/as, de Técnicos y Jueces en la siguiente proporción.

a) Batzar Nagusiaren partaidetza osoa finkatuko duen biltzarkideen %90a, Elkartetako zein Kirol Taldeetako Estamentuetako ordezkariak osatuko dute.

a) Una representación para el Estamento de Clubes y Agrupaciones Deportivas del 90% del total de miembros de la Asamblea, que marcará la composición total de la Asamblea General.

b) Kideen %5a, Mendizaleen Estamentuak osatuko du.

b) Una representación para el Estamento de Montañeros/as, del 5% del total de miembros de la Asamblea.

c) Kideen %5eko ordezkariak, Teknikari zein Epailen ordezkariak izango dute.

c) Una representación para el Estamento de Técnicos y Jueces del 5% del total de miembros de la Asamblea.

16. artikulua

1.- Elkartea eta kirol taldeak, Biltzarrean ordezkariak izan dezaten, ondorengo baldintzak bete beharko dituzte.

Artículo 16

1.- Los Clubes y Agrupaciones Deportivas deberán cumplir las siguientes condiciones para tener representación en la Asamblea:

a) Eusko Jaurlaritzaren Kirol Elkartea eta Federazioen erregistroan izena emanda egon.

a) Estar inscritos en el Registro de Asociaciones y Federaciones Deportivas del Gobierno Vasco.

b) Bizkaiko Mendizale Federazioari atxikita egon.

c) Gutxienez 15 federatu izan.

d) Dagokion denboraldian eta aurrekoan mendi jardueraren bat burutu izana.

2.- Aurreko puntuan jasotako baldintzak betetzen dituzten klub eta kirol elkarteek ordezkari bat eta boto bat edukiko dituzte, entitate bakoitzerako eta gainera haien tamainaren arabera ordezkatuak egongo dira:

15 federatu baino gutxiago: 0 boto
16 eta 50 federatu artean: boto 1
51 eta 100 federatu artean: 2 boto
101 eta 200 federatu artean: 3 boto
201 eta 300 federatu artean: 4 boto
301 eta 500 federatu artean: 5 boto
500 eta 750 federatu artean: 6 boto
751 eta 1500 federatu artean: 7 boto
1500 federatu baino gehiago: 8 boto

3.- Batzar Nagusian mendizaleen ordezkari izango direnak hauteskundeak egiten direnean eta aurreko urtean lizentzia indarrean izan eta hamasei urte baino gehiago dauzkatenek hautatuko dituzte, hamazortzi urtez gorakoen artean. Gainera, federazioaren lizentzia eduki beharko dute batzarkide diren bitartean.

4.- Batzar Nagusian teknikari eta epaileen ordezkari izango direnak hautatzeko edo hautatuak izateko teknikari eta epaileok federazioaren lizentzia indarrean eduki beharko da hauteskundeak egiten diren urtean eta aurrekoan. Gainera, federazioaren lizentzia eduki beharko dute batzarkide diren bitartean.

5.- Aukeratuak izan diren denbora tarterako Batzar Nagusiko kideen artean bajaren bat suertatuz, hauen ordezkapena, Estamentu bakoitzeko azken Batzar Nagusirako hauteskundeetan ordezkoen listatan lehenengo geratutakoek beteko dute, hauteskunde arautegiak honetarako ezarritako prozedurarekin bat etorritik.

b) Estar adscritos a la Federación Vizcaína de Montaña.

c) Tener un mínimo de 15 federados.

d) Haber realizado alguna actividad en la temporada vigente, así como en la anterior.

2.- Los clubes y Agrupaciones Deportivas que cumplan los requisitos señalados en el punto anterior, tendrán un representante por cada entidad y además estarán representados en función de su tamaño:

Menos de 15 federados: 0 votos
De 16 a 50 federados: 1 voto
De 51 a 100 federados: 2 votos
De 101 a 200 federados: 3 votos
De 201 a 300 federados: 4 votos
De 301 a 500 federados: 5 votos
De 500 a 750 federados: 6 votos
De 751 a 1500 federados: 7 votos
Más de 1500 federados: 8 votos

3.- Los/as representantes del Estamento de los/as Montañeros/as en la Asamblea General, serán elegidos por los deportistas mayores de dieciséis años, entre los deportistas mayores de dieciocho años, que tengan licencia en vigor para el año de celebración de las elecciones y que le hayan tenido también el año inmediatamente anterior, además tendrán la obligación de poseer la licencia federativa mientras dure su pertenencia a la Asamblea.

4.- La representación del Estamento de Técnicos/as y de Jueces/zas será elegida por y entre los técnicos/as y jueces/zas que tengan licencia en vigor, cualquiera que sea la categoría de la misma, para el año de celebración de las elecciones y que la hayan tenido también en el año inmediatamente anterior, además tendrán la obligación de poseer la licencia federativa mientras dure su pertenencia a la Asamblea.

5.- Si durante el periodo para el que resultaron elegidos, se produjera alguna vacante entre los miembros de la Asamblea General, se cubrirá por la persona que encabece la lista de suplentes de cada Estamento en las últimas elecciones a la Asamblea General, de acuerdo con el procedimiento que establezca al efecto el Reglamento Electoral.

17. artikulua

1.- Batzar Nagusia, ohiko bilkura zein bilkura berezietan batuko da.

2.- Batzar Nagusia ohiko bilkuratan kontu eta aurrekontuen egoera, jarduera plana, jardueren egitarau ofiziala zein bere beste eskumen gaiak (ondorengo paragrafoan aipatzen direnak izan ezik) onartzeko, gutxienez urtean behin eta lehenengo seihilekoaren barruan batuko da.

3.- Batzar Nagusia ez ohiko bilkuran ondorengo gaiak jorrazteko batuko da:

- a) Hauteskundeak egitea.
- b) Lehendakari eta/edo Zuzendaritza Batzorderako gaitzespen-zentsura.
- c) Estatutu eta araudi aldaketak.
- d) Bizkaiko Mendizale Federazioaren desagertzea.

18. artikulua

1.- Arrunt Batzar Nagusirako deialdia egitea berez Federazioko lehendakariari dagokio, edo Zuzendaritza Batzordeak edo Batzar Nagusiko %5ak hala eskatuta.

Hau ez balitz posible izango edo eta lehendakariak ez balu Batzar Nagusira deitzeko bere betebeharra beteko, Zuzendaritza Batzordeak zein biltzarkideen arteko %5 ordezkatuko duen talde batek, deialdia luzatu dezake.

2.- Ezohiko Batzar Nagusiak deitzea Bizkaiko Mendizale Federazioko lehendakariari dagokio berez, edo Zuzendaritza Batzordeak zein Batzar Nagusiko kideen % 5ak hala eskatu duelako.

Hau ez balitz posible izango edo eta lehendakariak ez balu Batzar Nagusira deitzeko bere betebeharra beteko, Zuzendaritza Batzordeak zein biltzarkideen arteko %5 ordezkatuko duen talde batek, deialdia luzatu dezake.

Artículo 17

1.- La Asamblea General se reúne en sesiones ordinarias y extraordinarias.

2.- La Asamblea General se reunirá en sesión ordinaria al menos una vez al año, dentro del primer semestre, para la aprobación del estado de cuentas y presupuestos, plan de actuación, calendario oficial de actividades, y demás asuntos de su competencia, salvo los previstos en el párrafo siguiente.

3.- La Asamblea General se reunirá en sesión extraordinaria para tratar los siguientes asuntos:

- a) Celebración de elecciones.
- b) Moción de censura al Presidente/a y/o a la Junta Directiva.
- c) Modificaciones estatutarias y reglamentarias.
- d) Disolución de la Federación Vizcaína de Montaña.

Artículo 18

1.- La convocatoria de las Asambleas Generales Ordinarias corresponde al Presidente/a de la Federación de oficio, o a petición de la Junta Directiva o del 5% de los componentes de la Asamblea General.

Si ello no fuera posible, o el Presidente/a no cumpliera con su obligación de convocar la Asamblea, la Junta Directiva o un colectivo de miembros de la Asamblea que represente al 5% de sus componentes podrán realizar la convocatoria.

2.- La convocatoria de las Asambleas Generales Extraordinarias corresponde al Presidente/a de la Federación Vizcaína de Montaña de oficio, o a petición de la Junta Directiva o del 5% de los componentes de la Asamblea General.

Si ello no fuera posible, o el Presidente/a no cumpliera con su obligación de convocar la Asamblea, la Junta Directiva o un colectivo de miembros de la Asamblea que represente al 5% de sus componentes podrán realizar la convocatoria.

3.- Zuzendariak Biltzarrerako deialdia, asko jota, honetarako eskubidea duten organo edo erakundeen eskaera jaso ondorengo, 15 egunen buruan bete beharko du. Deialdiko datatik Biltzarrera egutegiko 30 egun baino gehiago ezin dira igaro.

4.- Ohiko bilkura zein bilkura bereziko Batzar Nagusirako deialdia eta eguneratutako datuak, Biltzarkideei gutxienez 15 eguneko aurrerapenez, bidaliko zaie.

19. artikulua

1.- Biltzarkideek lehendakariari, jakinarazpena burutu ondorengo 8 egunetako epean, interesgarri deritzen gaiak, gai-zerrendan sartzea eskatu diezaiokete. Eskaerok, gutxienez biltzarkideen %5ak luzatuz gero, gai-zerrendan sartuko dira.

2.- Gairen bat Gai-zerrendan ez sartzearen arrazoiak eskaera luzatu duenari argitu eta jakinarazi beharko zaizkio.

20. artikulua

1.- Batzar Nagusia, lehen deialdian, biltzarkideen erdiak gehi pertsona bat gehiagok parte hartzen duenean balioski eratuta geratuko da. Bigarren deialdian, ostera, nahikoa izango da biltzarkideen edozein kopuru agertuta.

2.- Batzar Nagusi barruan, ez da boto-ordezkatzerik onartuko.

21. artikulua

1.- Biltzarkideen %5ak gutxienez hala eskatuz gero, Batzar Nagusian burutuko diren bozketak isilpekoak izango dira, egondako botoen osoko %25 gutxienez ordezkatzen badute.

2.- Bizkaiko Mendizale Federazioko Lehendakariak Batzar Nagusia gai larriren batengatik soilik botako du atzera. Gertaeron arrazoiak eta deialdi berrirako eguna aktan jasoko ditu eta batzarrera gerturatutakoiei jakinaraziko zaie.

3.- El Presidente/a deberá realizar la convocatoria a la Asamblea en el plazo máximo de 15 días a partir de que se formule la correspondiente solicitud, por cualquiera de los órganos o colectivos legitimados para ello. Desde la fecha de la convocatoria hasta la celebración de la Asamblea no deberán transcurrir más de 30 días naturales.

4.- La convocatoria de la Asamblea General, tanto ordinaria como extraordinaria, junto con el Orden del día será comunicada a los miembros de la Asamblea por escrito con una antelación mínima de 15 días.

Artículo 19

1.- Los miembros de la Asamblea podrán solicitar del Presidente/a la inclusión en el Orden del día de aquellos asuntos que consideren de interés, dentro del plazo de 8 días desde la notificación. Siempre que la solicitud se haga por un mínimo del 5% de los miembros de la Asamblea, será incluida en el Orden del día.

2.- La denegación de la inclusión del punto del Orden del Día, deberá comunicarse al peticionario, alegando las razones que hayan motivado la denegación.

Artículo 20

1.- La Asamblea General quedará válidamente constituida en primera convocatoria cuando concurra la mitad más uno de sus miembros. En segunda convocatoria bastará con la concurrencia de cualquier número de asistentes.

2.- No se admitirá la delegación de voto en el seno de la Asamblea General.

Artículo 21

1.- Las votaciones que se lleven a cabo en la Asamblea General serán secretas cuando así lo solicite un mínimo del 5% de los miembros de la Asamblea, que represente al menos un 25% del total de los votos de los asistentes.

2.- El Presidente/a de la Federación Vizcaína de Montaña solamente podrá suspender la celebración y desarrollo de la Asamblea General por causa grave que lo justifique. Se incluirán en el acta los motivos aducidos y la fecha de la nueva sesión que deberá ser notificada a los asistentes en la misma sesión.

II. ATALA ZUZENDARITZA BATZORDEA

22. artikulua

Zuzendaritza Batzordea Bizkaiko Mendizale Federazioko administrazio organoa da eta Batzar Nagusiko gidaritzaren arabera garatu beharreko Bizkaiko Mendizale Federazioko gaien administrazio eta ekonomia kudeaketa funtzioak bete beharko ditu.

23. artikulua

1.- Zuzendaritza Batzordea ondorengoek osatuko dute:

a) Lehendakaria, zeina aldi berean Bizkaiko Mendizale Federazioko lehendakari ere izango den.

b) Lehendakariordea, zeinek Lehendakariaren funtzioak beregain hartuko dituen hau egon ezean edo eta honek postua utziko balu.

c) Idazkaria.

d) Diruzaina.

e) Batzordekide bat edo gehiago, zeintzuk Bizkaiko Mendizale Federazioaren funtzionamendu eta garapenerako eratu nahi diren batzordeen ardura izango duten. Batzar Nagusiak berretsi beharko dituzte.

2.- Zuzendaritza Batzordeko kide diren baina Batzar Nagusikoak ez diren guztiek azken honetan parte hartu ahal izango dute eta ahots eskubidea izan arren ez dute botorik izango.

3.- Urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuaren 116. artikuluan jasotzen diren aurreikusitako kasuen arabera, Zuzendaritza Batzordeko partaide direnek ezingo dute beste karguren baten parte hartu ahal izango.

24. artikulua

Zuzendaritza Batzordea, behin Batzar Nagusia berriztatuta eta lau urtean behin, Biltzarkideek emandako gehiengo botoen arabera, libreki, berdintasunez, zuzenean eta isilpeko botoz aukeratuko da. Honetarako, aukeratu beharreko lehendakariak burutuko duen zerrenda itxien bidez osatutako

CAPITULO II DE LA JUNTA DIRECTIVA

Artículo 22

La Junta Directiva es el órgano de administración de la Federación Vizcaína de Montaña y ejerce las funciones de gestión administrativa y económica de los asuntos federativos que deberán desarrollar conforme a las directrices de la Asamblea General.

Artículo 23

1.- La Junta Directiva estará compuesta por:

a) Un/a Presidente/a, que lo será asimismo de la Federación Vizcaína de Montaña.

b) Un/a Vicepresidente/a, que asumirá las funciones del Presidente/a en caso de ausencia temporal o cese de éste.

c) Un/a Secretario/a.

d) Un/a tesorero/a.

e) Uno o varios Vocales encargados de los Comités que se deseen crear para el desarrollo y funcionamiento de la Federación Vizcaína de Montaña, que deberán ser ratificados por la Asamblea General.

2.- Todos los miembros de la Junta Directiva que no lo sean de la Asamblea General podrán asistir a ésta con voz pero sin voto.

3.- La condición de miembros de la Junta Directiva será incompatible con el desempeño de otros cargos en los casos previstos en el art. 116 del Decreto 16/2006 de 31 de Enero.

Artículo 24

La Junta Directiva se elegirá cada cuatro años, una vez renovada la Asamblea General, por mayoría de votos, mediante sufragio libre, igual, directo y secreto, emitidos por los miembros de la Asamblea, previa presentación y aceptación de candidaturas formadas por listas cerradas y encabezadas por el

hautagaien aurretiko aurkezpen eta onarpena egingo da. Presidente/a a elegir.

25. artikulua

1.- Bizkaiko Mendizale Federazioko Lehendakariari dagokio eta bestela Zuzendaritza Batzordeko %25ari, Zuzendaritza Batzorde bertarako deialdia burutzea.

2.- Deialdiarekin batera, eguneko egitaraua, jorratuko diren gaiak eta hauei dagozkien agiriak bidaliko dira.

3.- Azken orduko justifikatutako arazo larrien kasuan izan ezik, Zuzendaritzako kideak gutxienez bi eguneko aurrerapenez jarriko dira jakinaren gainean.

5.- Naiz eta aurrez deialdirik izan ez, kide guztiak parte hartu eta aho-batez hala erabakiz gero, eratua izango da.

26. artikulua

1.- Zuzendaritza Batzordea balioski eratua geratuko da, lehen deialdira kideen erdiak gehi bat gehiago agertuko direnean eta, bigarren deialdira gutxienez kideen %25a agertuko direnean; eta beti ere, Bizkaiko Mendizale Federazioko Lehendakaria edo Lehendakariordea ere agertuko direnean.

2.- Bizkaiko Mendizale Federazioko Lehendakaria edo, honek ezinean Lehendakariordea, Zuzendaritza Batzordeko mahai-buru izango da eta jardunaldiok zuzendu eta koordinatuko ditu.

27. artikulua

Zuzendaritza Batzordearen eginkizunak dira ondokoak:

a) Kluben alten eta bajen berri jakin, eta Batzar Nagusiari jakinarazi hala dagokionean.

b) Bizkaiko Mendizale Federazioaren menpe dauden batzorde eta erakundeen akordioak ezagutu eta onartu, edo atzera bota, hala dagokionean, Batzar Nagusiarenak eta Kirol Diziplina Batzordearenak izan ezik.

c) Bizkaiko Mendizale Federazioaren diru

Artículo 25

1.- Corresponderá al Presidente/a de la Federación Vizcaína de Montaña o, en su defecto, al 25% de los miembros de la Junta Directiva, la convocatoria de la misma.

2.- La convocatoria se acompañará del Orden del Día, figurarán los asuntos a tratar, y de la documentación relativa a los mismos.

3.- Será notificada a los miembros de la Junta con al menos dos días de antelación, salvo supuestos de urgencia debidamente justificados.

4.- No obstante se entenderá válidamente constituida, aunque no haya existido convocatoria previa, si concurren todos sus miembros y así lo acuerden por unanimidad.

Artículo 26

1.- La Junta Directiva quedará válidamente constituida cuando concurren en primera convocatoria la mitad más uno de sus miembros, y en segunda convocatoria cuando concurren al menos un 25% de sus miembros, y, en todo caso, el Presidente/a de la Federación o el Vicepresidente/a.

2.- El Presidente/a de la Federación Vizcaína de Montaña o, en su ausencia, el Vicepresidente/a, presidirá las sesiones de la Junta Directiva y dirigirá y coordinará su actuación.

Artículo 27

Corresponden a la Junta Directiva las siguientes funciones:

a) Conocer la admisión y baja de clubes y, en su caso, informar ante la Asamblea General.

b) Conocer y ratificar o suspender, en su caso, los acuerdos de los diferentes Comités u Órganos dependientes de esta Federación Vizcaína de Montaña, con excepción de los acuerdos tomados por la Asamblea General y el Comité de Disciplina Deportiva.

c) Administrar los fondos económicos de esta

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>baliabideak administratu. Horretarako, diruzaintza kredituak eskatu ahal izango ditu, batzarkideen 2/3en baimenarekin (16/2006 Dekretuaren 138 Artikulua, 1. puntua, b atala), Bizkaiko Foru Aldundiaren diru-laguntzen aurrerakin gisa, eta urtebete baino gutxiagoko iraupenarekin.</p> | <p>Federación Vizcaína de Montaña Con este fin podrá solicitar créditos de Tesorería, autorizados por mayoría de 2/3 de los miembros de la Asamblea (Artículo 138, punto 1, apartado b; del decreto 16/2006), como anticipo de subvenciones de la Diputación Foral de Bizkaia u otro organismo oficial y con una duración inferior al año.</p> |
| <p>d) Batzar Nagusian hartutako erabakiak aurrera eramane eta betetzen direla ziurtatu.</p> | <p>d) Ejecutar los acuerdos de la Asamblea General y velar por su cumplimiento.</p> |
| <p>e) Diziplina-araubidea arduratzen den isunen aurrera eramatea.</p> | <p>e) Hacer efectivas las sanciones de que se ocupa el régimen disciplinario.</p> |
| <p>f) Bizkaiko Mendizale Federazioari dagozkion gaien kudeaketan eta zuzendaritzan Lehendakariari lagundu.</p> | <p>f) Apoyar al Presidente/a en la gestión y dirección de los asuntos propios de la Federación Vizcaína de Montaña.</p> |
| <p>g) Kirol batzorde eta erakunde ezberdinetan Bizkaiko Mendizale Federazioa ordezkatu.</p> | <p>g) Representar a la Federación Vizcaína de Montaña en los diferentes Organismos y Comités Deportivos.</p> |
| <p>h) Batzar Nagusiari, bere ezagutzarako, dagozkion gaiak aurkeztu.</p> | <p>h) Presentar a la Asamblea General, para su conocimiento, los asuntos que le son propios.</p> |
| <p>i) Batzar Nagusiaren gai zerrenda landu eta finkatu.</p> | <p>i) Fijar y preparar los asuntos del Orden del Día de la Asamblea General.</p> |
| <p>j) Batzar Nagusiari espresuki ez dagozkion gaitasun guztiak burutu.</p> | <p>j) Efectuar cuantas facultades no están expresamente reservadas a la Asamblea General.</p> |

28. artikulua

1.- Zuzendaritza Batzordeak zein Lehendakariak, ondorengo gaiengatik utziko dute beren postua:

- a) Kideen %50a baino gehiagoren dimisio edo heriotzagatik.
- b) Ondorengo Artikuluan aurreikusitako zentsura-mozioaren onarpenagatik.
- c) Kideen %50a baino gehiagoren ezintasun edo gaitasun ezagatik.
- d) Estatutuetan aurreikusitako beste arrazoiengatik.

2.- Zuzendaritza Batzordeko kideek, aurreko puntuko a), c) eta d) ataletan aipaturiko arrazoi berberengatik, indibidualki utziko dute kargua.

Artículo 28

1.- La Junta Directiva, incluido el Presidente/a, cesará por alguna de las siguientes causas:

- a) Por dimisión o fallecimiento de más del 50% de sus miembros.
- b) Por aprobación de la moción de censura prevista en el Artículo siguiente.
- c) Por inhabilitación o incapacitación de más del 50% de sus miembros.
- d) Por las demás causas previstas en los Estatutos.

2.- Los miembros de Junta Directiva cesarán individualmente por causas idénticas a las señaladas en los apartados a), c) y d) del punto anterior.

3.- Zuzendaritza Batzordeko kideetatik batek edo gehiagok kargua utziz gero, Zuzendaritza Batzordeak berak ordezkioak izendatu ahalko ditu, hauek ospatuko den lehen Batzar Nagusian berretsi beharko direlarik.

29. artikulua

1.- Batzar Nagusiak Lehendakariaren edo Zuzendaritza Batzordearen erantzukizuna eska dezake zentsura mozio baten bitartez, baina mozio hori bertaratu diren Batzar Nagusiko kideen gehiengo osoak babestu beharko du, berariaz deitutako batzaraldi batean.

2.- Zentsura mozioa onartzeak berarekin ekarriko du Zuzendaritza Batzordeko kide guztiek beren karguak uztea.

3.- Zentsura mozioa, arrazoitua eta ziotua, idatziz aurkeztuko zaio lehendakariari, eta hark ezohiko batzar nagusia deitu beharko du, hamabost eguneko epean, idatzi jasotzen duenetik kontatzen hasita. Batzarrean gai hori izango da aztergai bakarra. Deialdia egiten denetik batzarra egin bitartean ez dira hogeita hamar egutegiko egun baino gehiago igaroko.

30. artikulua

1.- Zuzendaritza Batzordeak kargua uztean, gehienez hilabeteko epe barruan Hauteskunde Batzordea deituko du, honela hauteskunde prozesuari hasera eman diezaion.

2.- Hau posible izan ezean, Bizkaiko Mendizale Federazioko Batzar Nagusiko kide den edozein erakundetako, beronen ordezkariak osatzen dutenen gutxienez %5ak, Hauteskunde Batzordea deitu ahal izango du.

31. artikulua

1.- Zuzendaritza Batzordeko Idazkaria Bizkaiko Mendizale Federazioko bera izango da eta gutxienez bere gain ondorengo funtzioak izango ditu:

a) Bizkaiko Mendizale Federazioko Zuzendaritza Batzordeak eta Batzar Nagusiak izaten dituzten bileretako akta jaso.

3.- En el supuesto de cese de uno o más miembros de la Junta Directiva, la propia Junta Directiva podrá designar sustitutos/as que deberán ser ratificados/as en la primera Asamblea General que se celebre.

Artículo 29

1.- La Asamblea General podrá exigir la responsabilidad de la Junta Directiva mediante la adopción de una moción de censura que deberá ser respaldada por la mayoría absoluta de los miembros de la Asamblea General en una sesión convocada al efecto.

2.- La aprobación de la moción de censura causará el cese de todos los miembros de la Junta Directiva.

3.- La moción de censura será presentada, por escrito, de forma razonada y motivada, al Presidente/a, quien deberá convocar en un plazo máximo de quince días, a partir de la recepción del escrito, con carácter extraordinario a la Asamblea General, tratándose dicha cuestión como único punto del Orden del Día. Desde la fecha de la convocatoria hasta la celebración de la Asamblea no deberán transcurrir más de treinta días naturales.

Artículo 30

1.- Cuando la Junta Directiva cese, seguirá en funciones y procederá a convocar una reunión de la Junta Electoral, en el plazo máximo de un mes, para que dé inicio al proceso electoral.

2.- No siendo ello posible, cualquier colectivo de miembros de la Asamblea General de la Federación Vizcaína de Montaña, que represente al menos un 5% del total de componentes de la misma, podrá convocar a la Junta Electoral.

Artículo 31

1.- El Secretario/a de la Junta Directiva lo será también de la Federación Vizcaína de Montaña, y tendrá encomendadas, como mínimo las siguientes funciones:

a) Levantar acta de las reuniones que celebran la Junta Directiva y la Asamblea General de la Federación Vizcaína de Montaña.

b) Akta liburuaren eta kirol Estamentuen liburuaren zaintza.

c) Aipaturiko liburuetakoa edukiei buruzko ziurtagiriak egin.

2.- Idazkariaren lana ordaindua izan daiteke; kasu honetan, kontuan hartuta Bizkaiko Mendizale Federaziorako lanean dihardutenetarikoa litzatekeela, Langileriaren Estatutuek zein indarrean dagoen arau sozialek langileriari buruz diotena ezarriko litzaioke.

Kasu honetan, Idazkariak zuzenean Zuzendaritza Batzordeko kide izateari utzi eta organo teknikari izatera pasako litzateke; horrela bere hitza kontuan hartuz baina bozketarako eskubiderik gabe ordezkaritza eta gobernu organoen bileretan parte hartuko du.

32. artikulua

Bizkaiko Mendizale Federazioko diruzainak, gutxienez, ondorengo funtzioak izango ditu bere gain:

a) Bizkaiko Mendizale Federazioko orden ekonomikoko kontu eta ariketak zuzendu.

b) Bizkaiko Mendizale Federazioko kontabilitate liburuak begiratu eta zaindu.

c) Beharrezko kontabilitate agiri guztiak prestatu, batez ere urteko aurrekontuen zirriborroa eta ariketa bakoitzaren balantzea, ondoren Batzar Nagusiak onar dezan.

III. ATALA LEHENDAKARIA

33. artikulua

Bizkaiko Mendizale Federazioko lehendakariak haren legezko ordezkaritza hartzen du bere gain eta Batzar Nagusiak nahiz Zuzendaritza Batzordeak hartutako erabakiak bete beharko ditu. Halaber, bataren eta bestearen batzarretan buru izango da, eta berdinketa kasuetan kalitatezko botoa erabili ahal izango du.

34. artikulua

1.- Bizkaiko Mendizale Federazioko

b) Cuidar el libro de actas y el de los Estamentos deportivos.

c) Expedir los certificados que procedan sobre el contenido de los citados libros.

2.- El cargo de Secretario/a podrá ser remunerado, teniendo, en este caso, la consideración de personal laboral al servicio de la Federación Vizcaína de Montaña con aplicación de lo dispuesto en el Estatuto de los Trabajadores y demás normativa social vigente.

En este supuesto, el Secretario/a dejará de pertenecer automáticamente a la Junta Directiva, pasando a constituirse como órgano técnico y, como tal, asistirá a las reuniones de los órganos de representación y gobierno con voz y sin voto.

Artículo 32

El Tesorero/a de la Federación Vizcaína de Montaña tendrá encomendadas, como mínimo las siguientes funciones:

a) Dirigir las cuentas y las operaciones de orden económico de la Federación Vizcaína de Montaña.

b) Custodiar y llevar los libros de contabilidad de la Federación Vizcaína de Montaña.

c) Preparar todos los documentos contables necesarios, en especial, el borrador del presupuesto anual y el balance de cada ejercicio, para su posterior aprobación por la Asamblea General.

CAPITULO III DEL PRESIDENTE/A

Artículo 33

El Presidente/a de la Federación Vizcaína de Montaña asume la representación legal de la misma y ejecuta los acuerdos adoptados por la Asamblea General y por la Junta Directiva, preside y dirige las sesiones que celebra una y otra y decide, en caso de empate, con su voto de calidad.

Artículo 34

1.- Será el Presidente/a de la Federación

Lehendakaria izango da aukeratua suertatu de hautagai-zerrendako buru joan dena.

2.- Lehendakariak postua utziko balu, Lehendakariordeak ordezkatu luke.

IV. ATALA XEDAPEN OROKORRAK

35. artikulua

Honako Estatutueta 11. artikuluan ageri diren organoetako kide guztiak, beren eginbeharrekin jarraituko dute euren ordezkoei postua hartu bitartean.

36. artikulua

Bizkaiko Mendizale Federazioko kide anitzeko organoen akordio guztiak bertan dauden kideen gehiengo soilez hartuko dira, salbu eta legezko xedapenek edo xedapen estatutarioek gehiengo kualifikatua aurreikusten dutenean.

37. artikulua

Bizkaiko Mendizale Federazioren Batzar Nagusiko edo Zuzendaritza Batzordeko kide edo lehendakari izateko baldintza hauek bete behar dira:

a) Aurtengo eta joan den urteko Euskal Mendizale Federazioaren lizentzia izatea.

b) Adin nagusikoa izatea.

c) Kirol izaera duen diziplinazko zigor irmoaren bidez ezgaitua ez izatea.

d) Kargu Publikoetan aritzeko gaitasunik gabe utzi dezakeen epai irmo bitartez zigortua ez izatea.

e) Epai irmo baten bitartez ezgaitzat joa ez izatea.

38. artikulua

1.- Idazkaria, federaturiko organoen artean hartutako erabaki guztiak aktan jasoko ditu; bertan, gutxienez, parte hartu dutenen izenak, bilera burutu den leku eta denbora egoeraren berri, eztabaida gai izandako puntu nagusiak, bozketa modu zein emaitzak eta akordioaren edukia jasoko dira.

Vizcaína de Montaña aquél que encabece la candidatura que haya resultado elegida.

2.- En el supuesto de cese del Presidente/a, le sustituirá el/la Vicepresidente/a.

CAPITULO IV DISPOSICIONES COMUNES

Artículo 35

Todos los miembros de los órganos contemplados en el Artículo 11 de los presentes Estatutos, continuarán en el ejercicio de sus funciones hasta la toma de posesión de sus sucesores.

Artículo 36

Los acuerdos de los órganos colegiados de la Federación Vizcaína de Montaña se adoptarán por mayoría simple de miembros presentes, salvo en los supuestos en los que disposiciones legales o estatutarias prevean mayorías cualificadas.

Artículo 37

Son requisitos para ser miembro de la Asamblea General o de la Junta Directiva, o para ocupar la Presidencia de la Federación Vizcaína de Montaña, los siguientes:

a) Estar en posesión de la licencia federativa de la Federación Vasca de Montaña del año en curso y del inmediato anterior.

b) Haber alcanzado la mayoría de edad.

c) No estar sujeto a sanción disciplinaria firme que conlleve inhabilitación.

d) No haber sido condenado mediante sentencia judicial firme que conlleve la inhabilitación para ostentar cargo público.

e) No haber sido declarado incapaz por decisión judicial firme.

Artículo 38

1.- De todos los acuerdos adoptados por los órganos federativos, se levantará acta por el Secretario, que contendrá con carácter mínimo, el nombre de las personas que hayan intervenido, las circunstancias de lugar y tiempo en que la reunión se haya celebrado, los puntos principales de deliberación y la forma y el resultado de la votación y el

contenido de los acuerdos.

2.- Arrazoitutakoak diren hartutako erabakiaren kontrako botoak, kide anitzeko organoaren erabakietatik eratorritako arduretatik at geratuko dira.

2.- Los votos contrarios al acuerdo adoptado, siempre que sean motivados, eximirán de la responsabilidad que pudiera derivarse de las decisiones de los órganos colegiados.

III. IZENBURUA: KIROL ESTAMENTUAK

TITULO III: DE LOS ESTAMENTOS DEPORTIVOS

39. artikulua

1.- Bizkaiko Mendizale Federazioa, Mendizale, Teknikari eta Epailen Estamentuek osatzen dute; guztiak, dagozkien Bizkaiko Mendizale Federazioaren lizentzien titularrak eta Elkarte eta Kirol Taldeen kasuan Bizkaiko Mendizale Federazioari atxikita egonik.

Artículo 39

1.- La Federación Vizcaína de Montaña está integrada por los Estamentos de Montañeros/as, de Técnicos/as y Jueces/zas, todos/as ellos/as, titulares de las correspondientes licencias federativas, y el de Clubes y Agrupaciones Deportivas adscritas a la Federación Vasca de Montaña.

2.- Federazio lizentziak, titularrari, Bizkaiko Mendizale Federazioko zein Euskal Mendizale Federazioko kide integratu egoera emango dio; eta jarduera ofizialetan parte hartzeko gaituko du, beti ere jarduera bakoitzak eskatzen dituen arauak kontuan izanik.

2.- La licencia federativa otorga a su titular la condición de miembro integrante de la Federación Vizcaína de Montaña y de la Federación Vasca Montaña y le habilita para participar en las actividades oficiales, siempre conforme a las reglas que en cada caso rijan las mismas.

40. artikulua

Estamentua osatzen dutenen eskubideak ondorengoak dira:

Artículo 40

Los derechos de los integrantes de los Estamentos son:

a) Bizkaiko Mendizale Federazioak eta Euskal Mendizale Federazioak antolatzen dituzten jarduera ezberdinetan parte hartzeko aukera.

a) Participar en las diversas actividades oficiales que organicen la Federación Vizcaína de Montaña y Federación Vasca de Montaña.

b) Federazio arauak bete daitezen eskatzeko aginpidedun Federazio organoetara jotzeko aukera.

b) Acudir a los órganos federativos competentes para instar el cumplimiento de las normas Federativas.

c) Estatutuok eta araudi aplikagarriak ezartzen duenaren arabera, Bizkaiko Mendizale Federazioko gobernu eta administrazio organoak ordezkatua izatea eta baita bertako parte hartzaile izatea ere.

c) Estar representados/as y formar parte de los órganos de gobierno y administración de la Federación Vizcaína de Montaña en la forma y proporción que establecen los presentes Estatutos y la normativa aplicable.

d) Bizkaiko Mendizale Federazioko jardueren informazioa jaso eta dagoen dokumentazioa aztertu.

d) Recibir información de las actividades de la Federación Vizcaína de Montaña y examinar la documentación existente.

e) Mendi aterpetxe ofizialak lehentasunez erabili.

e) Utilizar los refugios de montaña oficiales, con carácter preferente.

f) Dirulaguntza publiko zein pribatu posibleak jasotzeko aukera eta aurrera eramandako

f) Tener acceso a posibles subvenciones económicas, públicas y privadas, y a

jarduerengatik onespen ofiziala izan.

reconocimiento oficiales por la actividad desarrollada.

41. artikulua

Estamentuetako kideek ondorengo betebeharrak izango dituzte:

a) Bizkaiko Mendizale Federazioaren helburuen lorpenean aktiboki parte hartu.

b) Deituak diren Bizkaiko Mendizale Federazioko Batzar Nagusietan parte hartu eta Federazio organoek hartutako erabakiak bete.

c) Bakoitzak daukan karguari dagozkion betebeharrak leialki bete.

d) Ezarritako kuotak ordaindu.

e) Ingurumena zaindu, babestu eta hobetu.

f) Mendizaletasun etika errespetatuz jardun.

Artículo 41

Los integrantes de los Estamentos tendrán los siguientes deberes:

a) Colaborar activamente en la consecución de los fines de la Federación Vizcaína de Montaña.

b) Participar en las Asambleas Generales de la Federación Vizcaína de Montaña cuando fueren convocados y cumplir los acuerdos adoptados por los órganos federativos.

c) Cumplir fielmente las obligaciones inherentes a los cargos que en su caso desempeñen.

d) Pagar las cuotas que se establezcan.

e) Velar por la protección y mejora del Medio Ambiente.

f) Actuar respetando la ética montañera.

I. ATALA ELKARTE ETA KIROL TALDEAK

CAPITULO I DE LOS CLUBES Y AGRUPACIONES DEPORTIVAS

42. artikulua

Klubak edo kirol elkarteak dira indarrean dauden kirol araudiak betez eratzen diren kirol elkarte guztiak, eta mendizaletasuneko edozein jarduera sustatzea edo gauzatzea helburu dutenak. Kluba Bizkaiko Mendizale Federazioko eta Euskal Mendizale Federazioko kide izango da, haien babesa jaso dezan. Bizkaiko Mendizale Federazioan kide eginez gero automatikoki egiten da Euskal Mendizale Federazioko kide, denbora-muga jakinik gabe, betiere indarrean dauden araudiek eta estatutu hauek jarritako baldintzak betetzen badira.

Artículo 42

Son clubes o agrupaciones deportivas todas las Asociaciones Deportivas constituidas con arreglo a las normativas deportivas vigentes, cuyo objetivo es el fomento y la práctica de cualquier actividad del deporte del montañismo. El club deberá estar afiliado a esta Federación Vizcaína de Montaña y a la Federación Vasca de Montaña para estar tutelado por las mismas. La inscripción en la Federación Vizcaína de Montaña supone la automática inscripción en la Federación Vasca de Montaña, siendo la misma con carácter indefinido, siempre y cuando cumpla el resto de las condiciones establecidas en la normativa vigente y en los presentes estatutos

43. artikulua

Elkarte eta Kirol Taldeen betebeharrak dira, 41. Artikuluan estamentu guztientzako ezartzen direnez gain, ondoren aipatzen direnak:

a) Euren bazkideen artean, Mendi-kirol

Artículo 43

Son obligaciones de los Clubes y Agrupaciones Deportivas, además de las indicadas en el Artículo 41 para los integrantes de todos los estamentos, las siguientes:

a) Facilitar la práctica de las actividades del

jardueren praktika erraztu.

b) Euren lurralde-eremuko biztanleen artean, Mendi-kirol jardueren praktika sustatu eta hedatu.

c) Bizkaiko Mendizale Federazioarekin elkarlanean, euren bazkideei federazio lizentziak bideratu.

d) Bizkaiko Mendizale Federazioa euren gobernu eta administrazio organoetako zein euren egoitza sozialaren aldatetzez jakinaren gainean jarri eta, hala eskatzen zaienean, euren jardueri buruzko informazioa luzatu.

e) Mendian euren bazkideek segurtasun eta sorospen arauak bete ditzatela zaindu.

44. artikulua

Elkarte eta Kirol Taldeek, Bizkaiko Mendizale Federazioko kide izan daitezen, ondorengoak bete beharko dituzte:

a) Euskadiko Kirol Entitateen Erregistroan izena eman, mendizaletasunaren barruan.

b) Bizkaiko Mendizale Federazioari bere kidetza idatziz eskatu eta honek eskatutako baldintzak bete.

45. artikulua

Bizkaiko Mendizale Federazioaren kide den Elkarte edo Kirol talderen batek, Federazioa ondorengo arrazoen arabera utzi ahal izango du:

a) Elkarte edo Kirol taldeen euren erabakita, euren estatutuetan ezarritako akordioaren arabera.

b) Bizkaiko Mendizale Federazioko Batzar Nagusiak akordio bitartez eta Kirol Diziplina araudiari jarraiki, Bizkaiko Mendizale Federazioko estatutu haueetan, Euskal Mendizale Federaziokoetan zein Elkarte edo Kirol talde beraren Estatutuetan ageri diren euren betebeharren ez betetze larriagatik, hutsegite larri gisa, Bizkaiko Mendizale Federazioko hiru ohiko Batzar Nagusitara jarraian eta justifikatu gabe ez agertzea ulertu ahal izango delarik.

deporte del montañismo entre sus socios/as.

b) Difundir y promover la práctica de las actividades del deporte del montañismo entre la población de su ámbito geográfico.

c) Colaborar con Federación Vizcaína de Montaña en la tramitación de las licencias federativas de sus socios.

d) Informar de oficio a la Federación Vizcaína de Montaña de las modificaciones en sus órganos de gobierno y administración y en su domicilio social y suministrar la información relevante sobre sus actividades cuando les fuere solicitada.

e) Velar para que sus socios/as cumplan las normas de seguridad y de socorro en montaña.

Artículo 44

Para obtener su afiliación a la Federación Vizcaína de Montaña, los clubes y agrupaciones deportivas deberán:

a) Inscribirse en el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco, dentro de la modalidad del montañismo.

b) Solicitar su afiliación por escrito a la Federación Vizcaína de Montaña y cumplir los requisitos exigidos por ésta.

Artículo 45

La baja de un Club o Agrupación Deportiva afiliado a la Federación Vizcaína de Montaña se podrá dar por los siguientes motivos:

a) Por decisión del propio Club o Agrupación Deportiva mediante acuerdo tomado el efecto según las normas de sus Estatutos.

b) Por decisión de la Asamblea General de la Federación Vizcaína de Montaña, en consideración al incumplimiento grave de sus obligaciones señaladas en estos Estatutos de la Federación Vizcaína de Montaña, en los de la Federación Vasca de Montaña, o en los Estatutos del propio Club o Agrupación Deportiva, todo ello de acuerdo con el Reglamento de Disciplina Deportiva. Se podrá considerar incumplimiento grave la ausencia injustificada a tres Asambleas Generales Ordinarias consecutivas de la Federación

Vizcaína de Montaña.

c) Bidezko arrazoirik gabe urte baten mendizalerik ez federatzeagatik, edo bi urte jarraian 6 baino gutxiago federatzeagatik.

c) Por no federar ningún montañero/a en un año, o en un número inferior a seis en el período de dos años consecutivos sin causa justificada.

II. ATALA MENDIZALEAK

46. artikulua

Aurtengo urtean Euskal Mendizale Federazioaren lizentzia duen oro mendizale federatua izango da.

47. artikulua

1.- Bizkaiko Mendizale Federazioko parte izateko eta bertako partaide gisa, honek zein Euskal Mendizale Federazioak, antolatzen dituzten kirol zein bestelako jardunaldi ofizialetan parte hartzeko, beharrezkoa da federazioaren lizentzia edukitzea.

2.- Federazioaren lizentzia guztientzat bera izango da eta titularrari, Bizkaiko Mendizale Federazioari bezala, Euskal Mendizale Federazioari ere atxikipena ekarriko dio.

48. artikulua

Federazioaren Lizentzia Euskal Mendizale Federazioak igorria izango da, aurrez honek ezarritako prozedura eta baldintzei jarraiki, Bizkaiko Mendizale Federazioak tramitatuko duelarik.

49. artikulua

Mediku azterketa bat ezarriko da araudi bidez, federazio lizentziarekin batera doana. Azterketa hori nahitaezkoa izango da Bizkaiko Goi Mendi Eskolako partaidea izateko, proba ofizial batzuetan izena emateko, eta diru-laguntzak eskatzeko edo mendiko espedizioak ofizialki aitortzeko.

III. ATALA TEKNIKARI ETA EPAILEAK

50. artikulua

1.- Eskumena duten erakundeek igorritako titulua zein dagokien federazio lizentzia duten Bizkaiko Goi Mendi Eskolako irakasle,

CAPITULO II DE LOS/AS MONTAÑEROS/AS

Artículo 46

Son montañeros/as federados/as todas aquellas personas que estén en posesión de su licencia federativa de la Federación Vasca de Montaña del año en curso.

Artículo 47

1.- La obtención de la licencia federativa será un requisito imprescindible para formar parte de la Federación Vizcaína de Montaña y poder participar como tal en todas las manifestaciones y actividades deportivas oficiales que organicen y controlen tanto la Federación Vizcaína de Montaña como la Federación Vasca de Montaña.

2.- La licencia Federativa será única y supondrá la doble adscripción de su titular a la Federación Vizcaína de Montaña y a la Federación Vasca de Montaña.

Artículo 48

La Licencia Federativa será emitida por la Federación Vasca de Montaña previa tramitación de la Federación Vizcaína de Montaña conforme al procedimiento y requisitos establecidos por aquella.

Artículo 49

Se determinará reglamentariamente un reconocimiento médico aparejado a la licencia federativa. Dicho reconocimiento será imprescindible para la pertenencia a la Escuela Vizcaína de Alta Montaña, para la inscripción en algunas pruebas oficiales y para la solicitud de subvenciones o reconocimiento oficial de expediciones de montaña.

CAPITULO III DE LOS TECNICOS/AS Y JUECES/ZAS

Artículo 50

1.- Son Técnicos/as de la Federación Vizcaína de Montaña los profesores/as, instructores/as, monitores/as y jueces/as de la Escuela

erakusle, begirale eta epaileak izango dira Bizkaiko Mendizale Federazioko Teknikari.

2.- Teknikariak Bizkaiko Goi Mendi Eskolan bilduko dira, non Teknikari mota bakoitzeko sail bana egongo den.

3.- Bizkaiko Mendizale Federazioak onartutako araudi baten bitartez Teknikari eta Epaile motak, hauen betebeharrak eta eurak izendatzeko beharrezko baldintzak zehaztuko dira.

Vizcaína de Alta Montaña en posesión del título emitido por el organismo competente y de la correspondiente licencia federativa.

2.- Los/as Técnicos/as se agruparán en la Escuela Vizcaína de Alta Montaña, en el que habrá una sección por cada clase de Técnicos.

3.- Un reglamento aprobado por la Federación Vizcaína de Montaña determinará las clases de Técnicos/as y Jueces/as, sus cometidos y las condiciones precisas para su nombramiento.

IV. IZENBURUA: HAUTESKUNDE-LEGEDIA

51. artikulua

1998ko ekainaren 11ko Euskadiko Kirolaren legeak eta 16/2006 Dekretuaren VII. Izenburuak ezarritakoa eta berauek garatzeko onartzen diren arauak eta Estatutu hauek jasotakoa beteko du Bizkaiko Mendizale Federazioaren hauteskunde araudiak. Hauteskunde araudia, derrigorrez, Batzar Nagusiak onartu beharko du.

52. artikulua

1.- Bizkaiko Mendizale Federazioan, hiru kidek osatuko duten eta hauteskunde prozesua bultzatu zein bere garapen egokia zainduko duen Hauteskunde Batzordea egongo da.

2.- Hauteskunde Batzordearen funtzioen jarduerak lau urteko iraupena izango du; Batzar Nagusiak kargutik kendu eta aipatu epea agortu aurretik beste Hauteskunde Batzorde berri bat izendatu ahaliko duelarik.

53. artikulua

1.- Hauteskunde Batzordeko kideak zein ordezkioak Federazioko kideen artetik eta hauteskunde prozesuaren aurretik burutuko den Ohiko azken Bileran, Batzar Nagusiak aukeratuko ditu.

2.- Hauteskunde Batzordeko Lehendakari eta idazkari gisa, adinez nagusiena eta gazteena direnek jardungo dute.

3.- Hautagai aurkeztatutakoak, inondik inola ere, ezingo dira Hauteskunde Batzordeko

TITULO IV: RÉGIMEN ELECTORAL

Artículo 51

El régimen electoral de la Federación Vizcaína de Montaña se regirá por lo dispuesto en la ley 14/1998, de 11 de junio, del deporte del País Vasco y en el Título VII del Decreto 16/2006, por las disposiciones que se dicten en el desarrollo del mismo, por los presentes Estatutos y por el reglamento electoral que, con carácter obligatorio, deberá aprobar la Asamblea General.

Artículo 52

1.- En la Federación Vizcaína de Montaña existirá una Junta Electoral, compuesta por tres miembros, encargada de impulsar el proceso electoral y velar por su correcto desarrollo.

2.- El ejercicio de las funciones de la Junta Electoral tendrá una duración de cuatro años, sin perjuicio de que la Asamblea General pueda destituirla y nombrar otra antes de la conclusión de dicho período.

Artículo 53

1.- Los miembros de la Junta Electoral, así como los suplentes, serán elegidos por la Asamblea General, de entre los miembros de la Federación, en la última Asamblea Ordinaria que celebre antes del inicio del proceso electoral.

2.- Actuarán de Presidente/a y Secretario/a de la Junta Electoral el de mayor y menor edad respectivamente.

3.- En ningún caso podrán formar parte de la Junta Electoral los/as que fueran a presentarse

kide izan. Izendatutako Hauteskunde Batzordekoren bat hautagai suertatuko balitz, horrek bere postua utzi eta horretarako aukeraturiko ordezkioak, ordezkatu beharko luke.

54. artikulua

1.- Batzar Nagusia aukeratu ostetik lau urte igarotakoan, Zuzendaritza Batzordeak, Hauteskunde Batzordea bilerara deituko du, hauteskundeei hasera eman diezaioten.

2.- Hau posible izan ezean, Federazioko Batzar Nagusiko kide den eta gutxienez, bertako %5a ordezkaturiko duen edozein erakundek, deitu ahal izango du Hauteskunde Batzordea.

3.- Dena den, Federazioko hauteskunde prozesua, olinpiar urteko azaroaren 30a baino lehen bukatu beharko da.

55. artikulua

1.- Hauteskunde Batzordeak honako eginkizun hauek bete beharko ditu:

a) Hauteskunde errolda eta hauteskunde egutegia onartu.

b) Aurkezten diren hautagaiak aldarrikatzea eta argitaratzea.

c) Hauteskunde-mahaia aukeratu.

d) Hautagaiak aldarrikatu.

e) Aurkezten diren inpugnazioak, erreklamazioak eta eskaerak ebaztea, bai eta Hauteskunde Mahaiaren erabakien aurka jartzen diren errekurtsioak ere.

f) Legeak interpretatzea eta sor litezkeen lege hutsuneak osatzea.

g) Botoa emateko paper, kartazal, hautagaitzen inprimaki ofizialak eta abar onartzea.

h) Hauteskundeak ospatzearekin eta bere ondorioekin zuzeneko zerikusia duen edozein arazo.

2.- Hauteskunde Batzordearen erabakien aurka egin ahal izango da organo beraren aurrean lehen instantzian, eta Kirol Justiziako

como candidatos; si esta condición recayese en alguno de los componentes de la Junta Electoral nombrada, deberá cesar y ocupar su lugar el/la suplente designado.

Artículo 54

1.- Transcurridos cuatro años desde su elección la Junta Directiva procederá a convocar una reunión de la Junta Electoral para iniciar el proceso electoral.

2.- No siendo ello posible, cualquier colectivo de miembros de la Asamblea General de la Federación que represente al menos el 5% del total de componentes de la misma, podrá convocar a la Junta Electoral.

3.- En cualquier caso, el proceso electoral de la Federación deberá finalizar antes del 30 de Noviembre del año olímpico.

Artículo 55

1.- La Junta Electoral tendrá encomendadas en todo caso las siguientes funciones:

a) Aprobar el censo de electores y el calendario electoral.

b) Admitir y proclamar y publicar las candidaturas presentadas.

c) Designar la Mesa Electoral.

d) Proclamar los candidatos electos.

e) Resolver las impugnaciones, reclamaciones y peticiones que se presenten y los recursos que se interpongan contra las decisiones de la Mesa Electoral y de la propia Junta.

f) Interpretar los preceptos legales y suplir las lagunas normativas que se puedan detectar.

g) Aprobar los modelos oficiales de las papeletas de voto, sobres, impresos para candidaturas, etc.

h) Cualquier cuestión que afecte directamente a la celebración de las elecciones y a sus resultados.

2.- Las decisiones que adopte la Junta Electoral serán impugnables en primera instancia ante la propia Junta Electoral, y ante

Euskadiko Batzordearen aurrean.

el Comité Vasco de Disciplina Deportiva.

56. artikulua

Hauteskunde Batzordeak, hautagai izango ez direnen artean egingo duen zozketa bitartez, hiru kidez osatua egongo den Hauteskunde mahaia izendatuko du; eta baita beste horrenbeste ordezkero ere, Lehendakari eta Idazkaria adinez nagusia eta gazteena izango direlarik.

Artículo 56

La Junta Electoral, previo sorteo entre los/as electores/as que no vayan a ser candidatos/as, designará una Mesa Electoral compuesta por tres miembros, así como un número igual de suplentes, siendo su Presidente/a y Secretario/a el de mayor y menor edad respectivamente.

57. artikulua

Hauteskunde mahaia honako funtzioak beteko ditu:

Artículo 57

La Mesa Electoral tendrá las siguientes funciones:

a) Botazioek garapen zuzena izan dezaten zaindu.

a) Velar por el correcto desarrollo de las votaciones.

b) Botoa ematen dutenen nortasuna eta hauen hautesle izaera egiaztatu.

b) Comprobar la identidad de los/as votantes y su condición de electores/as.

c) Igorritako botoen baliagarritasuna baieztatu.

c) Resolver sobre la validez de los votos emitidos.

d) Behin ekitaldia bukatuta, botoak zenbatu.

d) Efectuar el recuento de los votos, una vez terminada la emisión de los mismos.

e) Boto ematearekin zerikusia duen beste edozer gai ebatzi.

e) Resolver cualquier otro asunto relativo a la votación.

58. artikulua

Hauteskunde prozesuari dagozkion gainerako gaiak unean uneko hauteskunde prozesuetako Hauteskunde Araudien arabera arautuko dira; hori bai, Bizkaiko Mendizale Federazioko Kirol Estamentuetako kide guztiak jakinaren gainean egotea eta federatuta egoteagatik haiek dauzkaten eskubideak bermatu egin beharko dira.

Artículo 58

Las demás cuestiones referidas al Proceso Electoral deberán regularse conforme a las normas reguladoras de los procesos electorales que se dicten en cada momento, en el Reglamento Electoral, que deberá garantizar, en todo caso, la información a todos los integrantes de los Estamentos Deportivos de la Federación Vizcaína de Montaña, así como el ejercicio por éstos de sus derechos como federados.

V. IZENBURUA: EKONOMIA ETA FINANTZA LEGEDIA

TITULO V: REGIMEN ECONOMICO – FINANCIERO

59. artikulua

1.- Bizkaiko Mendizale Federazioaren ondarea bere jabeagari dagokion ondasunez osatua egongo da.

Artículo 59

1.- El patrimonio de la Federación Vizcaína de Montaña estará integrado por los bienes cuya titularidad le corresponda.

2.- Ondorengoak Bizkaiko Mendizale Federazioaren ondasunak dira:

2.- Son recursos de la Federación Vizcaína de Montaña los siguientes:

a) Federatuen kuotak.

a) Las cuotas de los federados.

- b) Erakunde publikoek eman diezazkioketen dirulaguntzak. b) Las subvenciones que las entidades públicas puedan concederle.
- c) Dohaintza, herentzia, ondare eta sariak. c) Las donaciones, herencias, legados y premios.
- d) Antolatu ohi dituen jarduera eta lehiaketek sortutako irabaziak. d) Los beneficios que produzcan las actividades y competiciones deportivas que organice.
- e) Merkataritza jarduera, jarduera profesional edo buruturiko zerbitzuetatik eratorritako irabaziak. e) Los beneficios derivados de las actividades comerciales, profesionales o de servicios que realice.
- f) Euren ondarearen fruituak eta ondarea besterentzetik edo zergapetzetik ateratzen dena, 2006ko urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuko 138. Artikuluan ezarritako baldintzetan. f) Los frutos de su patrimonio y el producto de la enajenación o gravamen del mismo, en las condiciones establecidas en el Artículo 138 del decreto 16/2006 de 31 de Enero.
- g) Lortutako dirulaguntza edo kredituak. g) Los préstamos o créditos que obtenga.
- h) Bere jardueran jaso dezakeen beste edozein. h) Cualesquiera otros que pudiera obtener en el desarrollo de su actividad.

60. artikulua

1.- Federazioko sarrera guztiak, irabaziak barne eta, kirol agerraldi guztietan lorturiko sariez gain, merkataritza jarduera, jarduera profesional edo zerbitzuetatik lorturikoak ere, bere helburu sozialaren garapenera bideratuko dira osorik.

2.- Bizkaiko Mendizale Federazioko kideek, inongo baldintzapean, ezingo dituzte irabaziak euren artean banatu.

61. artikulua

Bizkaiko Mendizale Federazioak ondasun higiezinak zergapetu edo besterendu egin ditzake, dirua har dezake maileguan eta zorraren edo ondare parte alikuotaren titulu ordezkatzailleak jaulki ditzake, 2006ko urtarrilaren 31ko 16/2006 Dekretuko 138. artikuluan ezarritako kasuetan eta baldintzetan.

62. artikulua

1.- Bizkaiko Mendizale Federazioaren ekonomia Ohiko Batzar Nagusian adostutako aurrekontuarekin bat etorriko da. Zuzendaritza Batzordeak urtero aurrekontuen proiektua Batzar Nagusiari aurkeztuko dio honek onartu dezan.

Artículo 60

1.- Todos los ingresos federativos, incluidos los beneficios y los premios obtenidos en manifestaciones deportivas, así como los que pudiera obtener del ejercicio de actividades de carácter comercial, profesional o de servicios, se aplicarán íntegramente al desarrollo de su objeto social.

2.- Bajo ningún concepto se podrá efectuar reparto de beneficios entre los miembros de la Federación Vizcaína de Montaña.

Artículo 61

La Federación Vizcaína de Montaña podrá gravar y enajenar los bienes inmuebles, tomar dinero a préstamo y emitir títulos representativos de deuda o de parte alícuota patrimonial, en los casos y en las condiciones establecidas en el Artículo 138 y siguientes del Decreto 16/2006 de 31 de Enero.

Artículo 62

1.- La vida económica de la Federación Vizcaína de Montaña se ajustará al presupuesto que se apruebe en la Asamblea General Ordinaria. La Junta Directiva presentará anualmente a la Asamblea General el proyecto de presupuestos para su

aprobación.

2.- Aurrekontuen proiektuak berdinu eta orekatuak izango dira. Gastuen onarpena eta ordainketen antolaketa, ofizioz edo Zuzendaritza Batzordeko kideek hala eskatuta lehendakariari dagokio, edo bestela Zuzendaritza Batzordeari berari, bakoitzaren eskumenen arabera.

3.- Gauzatzea diruzainari dagokio.

4.- Ekonomia-urtealdiko likidazioan soberan geratutakoa diru-sarrera gisa agertuko da hurrengo aurrekontuan.

63. artikulua

1.- Zuzendaritza Batzordeak Ohiko Batzar Nagusiari balantzea aurkeztuko dio. Balantzeak urteko egoera errealak erakutsi beharko du. Ekonomi urtea urtarrilaren 1ean hasi eta abenduaren 31an bukatuko da.

2.- Diruak, Bizkaiko Mendizale Federazioaren izenean dagoen banku edo aurrezki kutxako kontu korrontean sartuko dira.

3.- Gastu txikiei aurre egiteko kutxan eduki ahal izango da Lehendakariak bere irizpide onenarekin adierazitako diru kantitatea.

64. artikulua

Aipatu kontuen kargu dauden fondoan erabilpena Lehendakariaren edo honek delegaturiko pertsonaren eta diruzainaren sinadura bitartez baimendu beharko da, 33. artikuluko 2. ataleko inguruabarra gertatzen denean salbu.

65. artikulua

Bizkaiko Mendizale Federazioa, urtarrilaren 31ko 16/2006eko Dekretuko 144. eta ondorengo artikuluetan jasotakoaren arabera, finantza zein kudeaketa ikuskaritzapean jarri beharko da.

VI. IZENBURUA: DOKUMENTAZIO ERREGIMENA

66. artikulua

1.- Bizkaiko Mendizale Federazioak ondoko liburuak edukiko ditu egunean:

2.- Los proyectos de presupuestos, serán nivelados y equilibrados. La aprobación de gastos y ordenación de pagos corresponde al Presidente de oficio o a propuesta de los miembros de la Junta Directiva dentro de sus respectivas competencias.

3.- La ejecución corresponde al Tesorero/a.

4.- El sobrante final del ejercicio de los presupuestos liquidados figurará como ingreso en el siguiente presupuesto.

Artículo 63

1.- La Junta Directiva presentará el balance en la Asamblea General Ordinaria. El balance deberá reflejar en todo caso la situación real del ejercicio de que se trate. El año económico dará comienzo el 1 de enero y finalizará el 31 de diciembre.

2.- Los fondos se depositarán en establecimiento bancario o Caja de Ahorros en la cuenta corriente que figure a nombre de la Federación Vizcaína de Montaña.

3.- Podrán conservarse en caja las sumas que, dentro del límite que discrecionalmente señale el Presidente, se consideren precisas para atender pequeños gastos.

Artículo 64

Las disposiciones de fondos con cargo a dichas cuentas corrientes deberán autorizarse por la firma del Presidente o persona en quien haya delegado, y la del tesorero. Salvo que concurra la circunstancia del Artículo 33 apartado 2.

Artículo 65

La Federación Vizcaína de Montaña deberá someterse a auditoria financiera, y en su caso de gestión, conforme a lo dispuesto en el Artículo 144 y siguientes del Decreto 16/2006 de 31 de Enero.

TITULO VI: REGIMEN DOCUMENTAL

Artículo 66

1.- La Federación Vizcaína de Montaña llevará los siguientes libros:

a) Bizkaiko Mendizale Federazioari atxikita dauden Federazio Estamentuen liburua; non bere izendapen, egoitza soziala eta berau osatzen dutenen izen zein deiturak azalduko diren.

a) Libro de Estamentos federativos adscritos a la Federación Vizcaína de Montaña, en el que se reseñará su denominación, domicilio social y nombre y apellidos de sus componentes.

b) Bizkaiko Mendizale Federazioko akten liburua; non Batzar Nagusiak eta beste kide anitzeko organoak hartutako erabakiak jasoko diren.

b) Libro de actas de la Federación Vizcaína de Montaña, donde constarán los acuerdos que adopten la Asamblea General y los demás órganos colegiados.

c) Kontabilitate liburua; non Bizkaiko Mendizale Federazioko diru-sarrerak, gastuak eta aktibo zein pasiboak azalduko diren.

c) Libro de contabilidad, en la que figurarán los ingresos, gastos y activo y pasivo de la Federación Vizcaína de Montaña.

d) Hala badagokio, zor tituluen edo ondare parte alikuotaren erregistro liburua.

d) En su caso, libro de registro de títulos de deuda o de parte alícuota patrimonial.

2.- Liburu hauek era mekanizatuan eraman ahal izango dira eta Euskadiko Kirol Erakundearen Erregistroak aurreikusitakoaren arabera bideratuko dira.

2.- Estos libros podrán llevarse mediante un procedimiento mecanizado y deberán diligenciarse en el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco.

VII. IZENBURUA: ESTAMENTUEN ALDAKETAK

TITULO VII: MODIFICACIÓN DE LOS ESTATUTOS

67. artikulua

Bizkaiko Mendizale Federazioko Estatutuak Batzar Nagusiak hartutako akordioaren arabera soilik aldatu ahalko dira, bilera berezian, eman behar den aldaketa Gai Zerrendan aurrez sartuz eta, bertaratutakoaren bi hereneko gehiengoz.

Artículo 67

Los Estatutos de la Federación Vizcaína de Montaña únicamente podrán modificarse por acuerdo de la Asamblea General, reunida en sesión extraordinaria, previa inclusión en el Orden del Día de la modificación que se pretende, por mayoría de dos tercios de miembros presentes en la reunión.

VIII. IZENBURUA: FEDERAZIOAREN DESAGERTZE ETA LIKIDAZIOA

TITULO VIII: EXTINCIÓN Y LIQUIDACION DE LA FEDERACION

68. artikulua

Bizkaiko Mendizale Federazioa ondorengo kasuengatik desagertuko litzateke:

Artículo 68

La Federación Vizcaína de Montaña se extinguirá:

a) Ezohiko Batzar Nagusiak hala erabakitzen duenean, bildutakoaren bi hereneko gehiengoaz.

a) Por acuerdo de la Asamblea General Extraordinaria adoptado por mayoría de dos tercios.

b) Horretarako erabaki judiziala ematen denean.

b) Por resolución judicial.

c) Indarrean diren legeetan jasota dagoen beste edozein arrazoiengatik.

c) Por las demás causas que determinen las leyes.

69. artikulua

1.- Behin desagertzea gertatuta, Bizkaiko Mendizale Federazioko Lehendakaria buru izango duen eta idazkaria zein diruzaina bertan izango diren bost batzarkidez osatutako batzorde likidatzailearen bitartez bere ondarea likidatuko da.

2.- Likidazioa amaitutakoan, likidatzaileek azken balantzea egingo dute. Balantzea Batzar Nagusian aurkeztuko da, bertan onetsia izan dadin. Balantzearen emaitza positiboa bada Bizkaiko Foru Aldundiko Kirol Zuzendaritzari bidaliko zaio, bertan, irabazi asmorik gabeko entitateen zerga erregimenari eta mezenasgoaren zerga pizgarriei buruzko 2004ko otsailaren 24eko 1/2004 Foru Arauko 5.5 Artikuluan ezarritakoaren arabera, foru organo horrek mendizaletasuna sustatzera bidera dezan.

3.- Azkenik, deuseztearen berri Euskadiko Kirol Erakundearen Erregistroari emango zaio, inskripzioan deuseztatu dezan.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Bizkaiko Mendizale Federazioaren hizkuntza ofizialak euskara eta gaztelania dira. Erabiltzeko eta pixkanaka-pixkanaka normalizatzeko behar diren neurriak hartuko dira.

Artículo 69

1.- Producida la extinción, se procederá a la liquidación de su patrimonio mediante una comisión liquidadora de cinco asambleístas presidida por el Presidente/a de la Federación Vizcaína de Montaña y asistida por el Secretario/a y el Tesorero/a.

2.- El patrimonio neto resultante de la liquidación se destinará por la Dirección de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia al fomento y práctica del montañismo, a través de otras entidades beneficiarias de mecenazgo, conforme a las reglas establecidas en el Artículo 164 del Decreto 16/2006 de 31 de Enero, dando así cumplimiento a lo preceptuado en la Norma Foral 1/2004, de 24 de febrero, de régimen fiscal de las entidades sin fin de lucro y de incentivos fiscales al mecenazgo.

3.- Por último, se notificará la extinción al Registro de Entidades Deportivas del País Vasco para que proceda a la cancelación de la inscripción.

DISPOSICION ADICIONAL

El euskera, junto con el castellano, tienen la consideración de lengua oficial de la Federación Vizcaína de Montaña. Para su utilización y progresiva implantación se adoptarán las medidas necesarias.